

**La lectura dramática como estrategia de fortalecimiento de la comprensión lectora en
Grados 4º y 5º de Básica Primaria del Colegio Santa Mariana de Jesús**

Trabajo presentado para obtener el título de especialista en el

Arte en los Procesos de Aprendizaje,
Facultad de Ciencias Humanas y Sociales,
Fundación Universitaria Los Libertadores

Director:

Leidy Cristina Sáchica Cepeda.

Mirta Mildalia Matallana Acosta

Diciembre, 2019

Resumen

Todo proceso teatral parte de una base escrita a la cual le llamamos “Dramaturgia”; siendo esta el arte de componer, adaptar o crear una obra de teatro escrita. La creación escrita puede ser individual o colectiva, cuando llevamos a escena una obra dramática a través de la lectura, le llamamos: “Lectura Dramática”. Este PID (*Propuesta de Intervención disciplinar*) busca fomentar la comprensión lectora en estudiantes de básica primaria de grados 4° y 5°. Plantea la lectura dramática como una estrategia para lograr que los estudiantes realicen prácticas educativas dialógicas y significativas que fortalezcan su comprensión lectora.

Se tomó la lectura dramática como estrategia para realizar un trabajo con los estudiantes a partir de la investigación de textos de plan lector, documentos, cuentos, artículos y textos de creación propia; hasta escoger tres textos que serían llevados a una puesta en escena. Para la puesta en escena se realizaron actividades tanto escritas, como de juegos teatrales y trabajo de proyección vocal. Para la evaluación de la comprensión lectora, se realizó un foro con los estudiantes presentes a la lectura dramática final, fortaleciendo en los estudiantes habilidades comunicativas y habilidades lectoras.

Palabras claves: Lectura dramática, teatro en el aula, comprensión lectora.

Abstract

The whole theatrical process starts from a written base which we call dramaturgy; this is the art of composing, adapting and creating a whole new written play.

The writing creation could be individual or collective, when we take a scene from a dramatic play on stage through Reading, we call it “Dramatic Reading” This Project PID (Disciplinary Intervention Proposal) pretends to promote Reading comprehension in 4th and 5th graders from Elementary School. It proposes dramatic Reading as a strategy to have students do their educational practices with dialogues and make them more meaningful in order to improve their Reading comprehension.

Dramatic Reading was taken as a strategy to work with students through texts research of Reading plan activities, documents, tales, articles and texts of their own creation, until choosing three texts to be taken on stage; to do that, students did Reading and writing activities focused on plays and voice projection training. To evaluate Reading comprehension, students had to attend a forum related to the final dramatic Reading, making students improve speaking, Reading and communicative skills.

Keywords: Dramatic reading, Classroom Theater, reading comprehension.

La lectura dramática como estrategia de fortalecimiento de la comprensión lectora en Grados 4° y 5° de Básica Primaria del Colegio Santa Mariana de Jesús

Esta propuesta de intervención disciplinar se realiza a raíz de un problema que se detecta en el Colegio Santa Mariana de Jesús en los grados 4° y 5° de básica primaria y que se encuentra presente desde años atrás al tiempo de la propuesta.

Se ha venido observando que los estudiantes han perdido el interés por la lectura y a su vez su comprensión lectora ha disminuido, lo que se demuestra en las diferentes pruebas realizadas en el colegio a los estudiantes. Durante las pruebas Lexium del año 2018 (*pruebas aplicadas a los estudiantes para evaluar su potencial y nivel de aprendizaje, de la Plataforma UNOi, el sistema internacional de transformación educativa en alianza con la editorial Santillana*) el porcentaje en total de los dos grados se estableció entre 60 y 67 puntos, lo que lo coloca en un promedio básico, se notó la baja puntuación en comprensión lectora, lo que generó una alarma y por lo cual se crea una estrategia de apoyo, mediante la cual se abrió un espacio únicamente para primaria, llamado “Biblioteca” con el fin de que los estudiantes pudieran aprovechar su tiempo libre, clases y plan lector; y potenciaran sus niveles de lectura.

A principios del año en curso (2019), se realizan las pruebas “Habilmind” (*Pruebas de carácter escrito que evalúan las habilidades de los estudiantes, pertenece al sistema de evaluación en plataformas de UNOi el sistema internacional de transformación educativa en alianza con la editorial Santillana*), que evalúan las habilidades de los estudiantes, lo que mostro que el 52.9% de los estudiantes de grado 4° que completaron la prueba presentaban un nivel de vocabulario y comprensión lectora, por debajo de lo esperado, frente a un 42.9% que completo la prueba y estaba en un nivel intermedio. Los estudiantes de grado 5° por su parte, obtuvieron

un 36.9% de los estudiantes que completaron la prueba, estuvieron por debajo de lo esperado en comprensión lectora; frente a un 32.9% de los estudiantes que completaron la prueba y se encontraban en un nivel esperado. Por lo que era conveniente atender esta carencia de manera urgente. Es aquí cuando surge la idea de realizar un proceso artístico que sirva como una estrategia para fortalecer la lectura y en ella la comprensión lectora, basándose desde uno de los elementos teatrales, en el cual se trabaja la expresión vocal desde la comprensión de textos y la lectura de los mismos: *“la lectura dramática”*.

Cabe entonces preguntarse: ¿Cómo fortalecer la comprensión lectora en los grados 4° y 5° de básica primaria?

Teniendo en cuenta el trabajo a realizar con los estudiantes de grado 4° y 5°, se le suma un objetivo que se utilizaría como eje, para engranar la parte teatral con la parte de lengua española: Fortalecer la comprensión lectora a partir de la lectura dramática en los niños y niñas de los grados 4° y 5° de básica primaria del Colegio Santa Mariana de Jesús.

Como es sabido, la lectura dramática es un medio para ejercitar la dicción y la entonación, aplicadas al personaje que se va a representar (Álvarez, 2014), es una actividad colectiva por medio de la cual los estudiantes juegan con su voz, actitudes y expresan los sentimientos de los personajes por medio de la lectura de obras teatrales, creaciones propias o cuentos adaptados para la representación teatral; por otra parte la lectura dramática, afianza más sus procesos de comprensión lectora y refuerza los vínculos sociales, promueve la lectura de todo tipo de texto y brinda más elementos para su entendimiento.

Se propone colocar al teatro como una metodología y a la lectura dramática como la estrategia por medio de la cual se fortalezcan los procesos de comprensión lectora; ya

que desde su implementación la lectura dramática brinda elementos que facilitan la comprensión de textos y el estudio de los mismos de una manera tanto colectiva como individual; el hecho de no memorizar en sí un parlamento, de realizar trabajo de vocal, de hacer una representación teatral donde la importancia se da en la voz y no en el cuerpo ayuda a los estudiantes a reforzar mediante la lectura las emociones de los personajes, comprender el significado de cada palabra, oración y texto que se realice y de transmitir la idea principal por medio de su voz .

A continuación, se explicaran una serie de elementos que nos sirven como antecedentes y apoyan esta propuesta de intervención, Se les propuso a las docentes una serie de estrategias para implementar en el aula: 1. utilizar técnicas como la narración y la descripción, (*sabiendo que en la primera interesa resaltar una o varias ideas, en torno a la cual giran otras, y en la descripción, son más importantes los detalles y su organización.*) 2. Realizar, crear o incluir en el aula, técnicas de análisis de contenido para contrastar noticias periodísticas o épocas históricas con textos descriptivos. 3. aumentar las actividades conversacionales, donde hablante y oyente intercambian roles y siguieran el hilo del otro. Y por último, 4. Utilizar dramatizaciones. Los trabajos que se conocen sobre el desarrollo de la lectura dramática en el aula son prácticamente puestas en escena, de obras que al leerse entre líneas se va dramatizando, se van realizando unas acciones para apoyar la lectura.

Es conveniente detenernos un momento, para resaltar los temas que se utilizaron como base teórica de esta propuesta y que se dividieron en 4, por medio de los cuales se constituyó la propuesta, los elementos teóricos son:

1. Lectura dramática.
2. Teatro en el aula.

3. Expresión dramática escrita.

4. Comprensión lectora

Como se dijo anteriormente, *La Lectura Dramática*; Como su nombre lo indica, la Lectura Dramática es una forma de representación teatral en la cual la importancia se centra en el texto dramático. Se produce con la voz y se acompaña con el lenguaje corporal, suele dársele todo tipo de expresiones emocionales al texto como textura en las palabras, cadencia con la que se cuenta la historia, variaciones de intensidad, reflexiones entre dos o más personajes, lectura en voz alta, énfasis en las palabras, adecuación de parlamentos, etc. (Porro & Báez, 2003). Entre las características principales de la lectura dramática tenemos:

- Es una actividad que se realiza colectivamente.
- Toda su representación es por medio del trabajo vocal (voz). Expresión vocal.
- Como técnica actoral se emplea el naturalismo, que hace referencia a una actuación natural.
- No se da importancia a la actuación, ni a la memorización de textos o parlamentos.
- En la lectura se expresan sentimientos y actitudes de los personajes.

La lectura dramática no requiere de un espacio especial para su representación, se puede adecuar en el espacio que sea más conveniente; en cuanto a vestuario, escenografía y utilería son elementos que no se utilizan a menos que sean necesarios o que complementen el desarrollo de la misma. Su importancia radica en dos aspectos fundamentales: todo el trabajo de proyección vocal y el trabajo de investigación que la constituye como una herramienta pedagógica en la escuela:

Proyección vocal: Según (Porro & Báez, 2003). “depende en gran medida del dominio que se tenga de la voz, para ello se realizan ejercicios de dicción para precisar que la lectura se haga de una forma clara. Ejercicios de entonación para resaltar los personajes, la modulación de la voz para facilitar la comprensión del público.

Así mismo es importante, adecuar cada palabra marcar silabas y entonación de cada palabra, respetar los signos de puntuación, hacer cambios de ritmo en la lectura cuando son debidamente justificados, mantener controlada la respiración y sobre todo proyectar la voz hacia el público para que se escuche de una manera acertada.

Herramienta pedagógica: la lectura dramática contribuye a la formación integral del estudiante puesto que, desde la construcción de los personajes, construcción de los vocablos y el fortalecimiento de la voz, se forma en aspectos fundamentales en su vida escolar. En un ámbito transversal, puede llegar a ser utilizada para reforzar temas de lingüística, aumentar el conocimiento de obras, autores, movimientos y otro tipo de conocimientos literarios, desde la profundización de los personajes contribuye al análisis de condiciones socioeconómicas, psicología del personaje y contextos culturales, destaca la comprensión y apreciación del texto escrito.

De la misma manera, se investigó sobre *el teatro en el aula* y como cobra importancia desde la psicología y la educación: En la educación es entendida como un proceso de formación integral del ser humano, en la cual intervienen factores como: la capacidad intelectual del niño, factores sociales, emocionales, perceptivos, físicos y psicológicos. (Moreno, 1996), La educación artística a su vez hace parte del proceso educativo formando un ser humano creador y sensible ante su vida y su ambiente, posibilitando el desarrollo de experiencias sensoriales que enriquezcan la educación del niño y lo lleven a una interacción de él mismo con su entorno. El teatro en la

educación en todas sus formas, (pantomima, objetos, actuación, lectura, dramaturgia) transforma la conciencia del niño al llevarlo a aprender y reaprender saberes y conocimientos que le facilitaran la comprensión del mundo que lo rodea. Al hablar de teatro en aula debemos hablar de la creatividad y de la fantasía: que es el espacio entre la imaginación y la realidad; esto desarrolla la escenificación de un texto teatral, sin dejar de lado la importancia de toda la preparación de la escena desde el juego dramático, que puede llegar a ser utilizado como una herramienta dinamizadora en la resolución de conflictos en el aula y un método de aprendizaje cooperativo.

“El teatro hace que el mundo real del niño, se relacione con su mundo imaginario y lo lleve a una reflexión sobre el ser humano y sus comportamientos, su desarrollo social u autónomo, su conciencia y adaptación al medio” (Vega, 1996). De la anterior cita podemos concluir, que el proceso teatral relaciona el mundo imaginario del niño con su propia vida, sus gustos, sus problemas y sus deseos. Desde este punto de partida, el teatro puede llegar a constituirse como un vehículo en el aula que permite el proceso de conocimiento de sí mismos, desde el descubrimiento de aspectos de su identidad, de su realidad interna, de su comunicación con los demás ya sea en la escuela, hogar, u otros ambientes.

Por otra parte, el teatro se constituye en el aula como un elemento de comunicación, entre los estudiantes, entre los estudiantes con el texto dramático y entre los estudiantes con el público, brinda la oportunidad de decirse y de decir, en otras palabras, esa comunicación puede llegar a ser externa, al comunicarse con los otros e interna (su imagen interna) al comunicarse consigo mismo. Características del teatro en el aula:

- El teatro es un vehículo de humanización.
- Es un espacio social por permitir: expresar temores, fantasías, conflictos.

- Es un proceso comprometido con la enseñanza y la educación.
- Es una actividad lúdica, que genera un espacio vital en el niño.
- La representación teatral unifica todas las artes (música, literatura, plástica, arquitectura, danza, artes visuales, etc.)
- Es un refuerzo semiótico; desde la construcción de lenguajes propios, desde el discurso.
- Permite la exploración por medio de la improvisación.
- Es una actividad dramática que permite ser utilizado como recurso para apoyar contenidos en otras asignaturas como, ciencias naturales, sociales, español, etc.
- Desde la lectura dramática, se realiza refuerzo en análisis de textos, vista estilística y lingüística del escrito y apoya los procesos de comprensión lectora.
- Desarrolla la creatividad y la fantasía.

Si nos centramos en el texto dramático como el eje de esta propuesta y en la “lectura dramática”, como la estrategia, cabe presentar la definición de texto dramático y de dramaturgia, que complementa la expresión dramática escrita, la definición del diccionario de teatro de Pavis, nos señala que Dramaturgia: es el arte de componer obras de teatro. En su sentido más general, es la técnica de arte dramático que busca establecer los principios de construcción de una obra teatral. (Pavis, 1998). La base principal de la dramaturgia radica en el texto dramático, que es la base de toda representación teatral.

Origen del texto dramático y sus géneros: El origen de la expresión dramática está vinculado a la tradición oral y escrita, desde los poemas épicos en Grecia, donde nacen los dos géneros teatrales más importantes, comedia y tragedia; a esta última Aristóteles le otorga una estructura para la escritura de obras escritas sobre tragedia, dando importancia al *lugar* donde

ocurren los hechos, al *espacio* que interviene en la acción dramática y al *tiempo* en el transcurso interno y externo de la obra. Con la caída del Imperio Griego y la subida al poder del Imperio Romano, Roma adopta la tradición griega e introduce un elemento nuevo en el texto dramático, “Comedia dell’ arte”, la comedia del arte da origen a la comedia nueva, representada por escritores como Plauto y Terencio. Este tipo de comedia es trasladada hasta la Edad Media y da origen a los cantos religiosos llamados “autos sacramentales”. Durante el Renacimiento en Francia vuelve a tomar de referente los textos griegos, y se adopta como estructura interna de la dramaturgia “las unidades aristotélicas, de acción, tiempo y espacio”. Lo que genera rechazo en Inglaterra y España y se da la creación de géneros como la tragicomedia y el melodrama. Igualmente se crea en España un tipo de subgéneros teatrales que se interpretaban en el intermedio de las obras teatrales principales, estos subgéneros son entremés y los pasos caracterizados, por estar representados por personajes grotescos y utilizar la sátira como manera de diálogo. En la época moderna el romanticismo y el drama toman un auge a nivel mundial y son tomados como referentes los personajes de Shakespeare para enfatizar en las emociones humanas, en la actualidad la búsqueda de la ruptura del lenguaje y de las unidades aristotélicas, ha creado nuevas formas de escribir textos dramáticos, su estructura inicial se ha transformado, dando origen a textos de partituras corporales, creaciones didácticas, discursos políticos, farsa, etc.

Estructura del texto dramático: Cuando hablamos de la estructura del texto dramático nos referimos a la forma en como está escrito. Desde este planteamiento moderno: “la estructura del texto dramático puede dividirse en externa e interna; la primera se refiere a las partes manera en que se distribuyen las partes de la obra en actos y escenas, y la segunda, la estructura interna,

tiene que ver con la historia y lo que estudiamos en el cuento como sus secuencias básicas, planteamiento, nudo y desenlace”. (Cañas, 1999, p.126). Estructura externa:

1. Actos: corresponde a una unidad temporal o narrativa el cambio de un acto es determinado por salida de todos los personajes o cambio de espacio-temporal.
2. Escenas: ocurren una tras otra sin interrupción, el cambio de una a otra está determinado por la entrada o salida de personajes.

Estructura interna:

1. Planteamiento: presenta enunciados, la acción o conflicto y la presentación de los personajes.
2. Nudo: se rompe el equilibrio de la obra punto máximo de la acción conflictiva.
3. Desenlace: momento previo al final de la obra.

Desde el planteamiento antiguo: las unidades aristotélicas son tres reglas literarias diseñadas para la estructura de la tragedia de la siguiente manera:

1. Unidad de acción: la obra sigue un solo curso, única acción.
2. Unidad de tiempo: tiempo lineal, la acción no debe exceder las 24 horas.
3. Unidad de lugar: la obra se representa en un solo espacio físico.

La acción dramática: está representada por tres elementos principales en todo texto dramático:

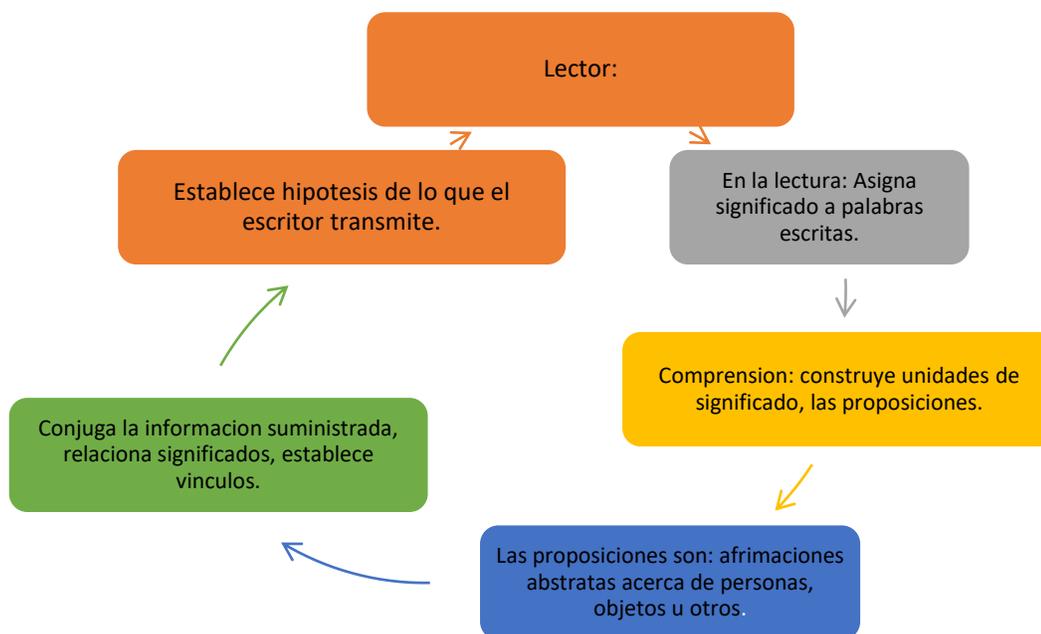
1. La acción: unidad consciente de movimiento, hace referencia a los movimientos que desencadena en su totalidad un personaje. (acciones físicas).
2. El personaje: da forma humana a la acción, es la persona o personas que abren la obra dramática a posibles, conflictos y desenlaces.
3. El conflicto: es la línea argumental de la obra: desde el inicio hasta el final.

Finalmente, y no menos importante debemos saber interpretar que es la comprensión lectora, desde ahí nos remitimos a ¿qué es la lectura? y ¿qué conlleva el leer?: La lectura es un proceso constructivo e inferencial que supone construir, verificar hipótesis acerca de determinados signos gráficos y determinados significados. Es la representación mental de las palabras, acceder a su significado, contexto y dar un valor lingüístico. (Romero & Gonzáles, 2001). Desde esta definición, entendemos que la lectura es el acto de reconocer las palabras y brindarles un significado en relación con la palabra que la sigue.

Leer es comprender, siempre que realizamos un proceso de lectura, entendemos o damos caracterización a lo que estamos leyendo, le encontramos un significado al texto, la comprensión de lectura se vincula a la visión que tiene cada persona sobre su contexto y su vida misma, y como la vincula al texto que se encuentra leyendo.

Proceso de comprensión lectora: El proceso comprensión lectora es el análisis relativo de la construcción de significados, total o parcialmente que nos transmite un texto, una frase, un párrafo o una palabra, existen diferentes procesos o niveles de procesamiento que posibilitan la creación de significados de un texto y que son básicos para la comprensión de los mismos, permite la creación de puentes entre lo nuevo, lo conocido y lo desconocido. (Romero & Gonzáles, 2001). Se da de la siguiente manera:

Figura 1. Proceso de comprensión lectora.



Fuente: Prácticas de comprensión lectora, Romero y Gonzales. 2001.

Característica de los sujetos con problemas de rendimiento en la Comprensión Lectora:

- ✓ No utilizan eficazmente los conocimientos previos sobre vocabulario, contenido o ideas del texto.
- ✓ No utilizan los conocimientos o estrategias para identificar los diferentes tipos de textos.
- ✓ Presentan dificultades para construir un significado global.
- ✓ No realizan proceso de comprensión.
- ✓ No realizan inferencias entre lo leído y lo conocido.

Existen factores relativos a los problemas de comprensión lectora que radican en el entorno escolar, entorno familiar, o variables que hacen referencia a las relaciones de profesor-estudiantes o estudiante- iguales. Al igual que los tiempos que se le dedican a la lectura, los materiales utilizados, la metodología, y el programa educativo.

Método para mejorar las dificultades de comprensión lectora:

- ❖ Hacer conscientes a los estudiantes del lenguaje hablado.

- ❖ Trabajar vocabulario.
- ❖ Contar historietas, acontecimientos, experiencias, obras de teatro.
- ❖ Terminar cuentos, inventar finales, crear textos teatrales.

Al realiza métodos de comprensión lectora y explicar a los estudiantes los propósitos de cada lectura, se motiva en los estudiantes la lectura.

Partiendo de la propuesta de intervención disciplinar, el eje de investigación para esta propuesta es la “Didáctica”. Ya que en ella se contemplan técnicas y métodos de aprendizaje en el aula que están relacionados con el trabajo teatral, desde esta perspectiva y partiendo de la elaboración de materiales educativos y propuestas encaminadas a mejorar el aprendizaje en el aula, (Poveda, 1996) afirma que “se plantea la lectura dramática como un método para abordar cualquier tipo de texto, que sea adaptado a un guion dramático.”, ya que resalta en el estudiante su voz, su dicción y entonación, de la misma manera desarrolla habilidades lingüísticas, que fortalecen las competencias básicas de lectura y escritura.

La línea de investigación a seguir es la expresión dramática escrita desde su aplicación en la lectura dramática con fines metodológicos, esto se complementó desde una aproximación de Investigación cualitativa, ya que esta permite reconocer el contexto social y cultural de los estudiantes, su aplicación es interpretativa y sus métodos de recolección permiten acceder de una manera fácil a la observación de la población a estudiar. En el campo educativo se utiliza para plantear nuevos procesos de aprendizaje, reconocer problemas en el aula, crear planes de acción para promover competencias básicas. El hecho de estudio fueron los estudiantes de grado 4° y 5° de básica primaria, del Colegio Santa Mariana de Jesús. El tipo de investigación se fue: Investigación acción; ya que es un modelo que permite que el investigador y el objeto de estudio

sean participantes en la identificación del problema y cada uno sea un protagonista permanente en el desarrollo de la investigación.

Para los fines de nuestro argumento se complementó la línea investigativa con la observación participante, como su nombre lo indica es aquella que realiza el observador como integrante del grupo, como un miembro más del mismo, es el punto de partida del conocimiento de la población, no debe interferir con la realidad, ni manipular o modificar hechos o circunstancias, observadas. La observación participante permite registrar comportamientos no verbales y llegar a una comprensión más íntima de las conductas de los miembros del grupo al cual se ha integrado el investigador. (Lafranceso, 2003). Afirma que “la técnica requiere una atención especial para memorizar las diferentes formas de comunicación, socialización, los significados de los procesos grupales, etc. para su posterior análisis”. Se planteó como una de las técnicas de investigación inicial, puesto que se observaron actitudes, relaciones entre compañeros, dificultades en la pronunciación de palabras, en la lectura, en comprensión de palabras que no conocían, etc. Y por medio de ella se detectó los pros; en los gustos por algunas lecturas en especial, el agrado de trabajo grupal y las contras; como el poco acompañamiento en casa, el desinterés por la lectura y el desplazamiento de la lectura por parte de los video juegos; que muestran la baja comprensión lectora en estudiantes de 4° y 5° de primaria.

Con el fin de obtener material escrito que fuera del agrado de los estudiantes se realizó un listado de los textos de plan lector y otros cuentos infantiles, con los cuales se podía llegar a realizar lecturas dramáticas en la Biblioteca de la institución, con el fin de fomentar la comprensión lectora, se les brindo de igual manera la posibilidad de crear textos dramáticos desde ejercicios de gramática y de dramaturgia. En los textos que fueron escogidos; dos cuentos: *la niña de la caja de fósforos de Hans Christian Andersen* y *Asamblea en la carpintería de*

Montserrat Masvidal, se realizó proceso de adaptación de cuento a texto dramático, se dividieron en actos únicos con escenas cortas, desde ejercicios básicos de dramaturgia, paralelo a esto se creó un texto dramático que acompañó el proceso de musical de primaria. Se realizó la lectura dramática de una parte del texto, para motivar a los estudiantes a leer la obra hasta el final. Para mantener un registro diario o semanal de los aportes y avances en los estudiantes de 4° y 5° se llevó escritos en bitácoras de los textos que fueron destinados para el proceso de adaptación de los cuentos a lecturas dramáticas, al igual que proceso de aceptación al tema, situaciones que se presenten en el aula y puedan aportar a la investigación, trabajo extracurricular, trabajo vocal para la preparación de la voz de los personajes en escena y ensayos para ensambles de escenas. Finalmente, los ensayos realizados, el trabajo extracurricular se documentaron en material fotográfico, las puestas en escena de las lecturas dramáticas y del musical se documentaron en material fotográfico y se registraron apartes en video.

Estrategia de Intervención: Leer Para Comprender, Comprender Para Leer.

La estrategia denominada: “*Leer para comprender, comprender para leer*”, surge como parte del ejercicio de indagación y concertación del Colegio Santa Mariana de Jesús, de básica primaria en estudiantes de 4° y 5°, que plantea como la lectura dramática, y todo lo que con lleva desde la creación de textos dramáticos, adaptación de cuentos, etc. , Se convierte en una estrategia para fortalecer la comprensión lectora en los niños, ya que la creación de textos y personajes desde la voz, puesta en escena y lectura brindan herramientas en el momento de afrontar una lectura con un fin específico. En el momento de la propuesta más del 40% de los estudiantes se encontraban en un nivel bajo de comprensión lectora, según pruebas aplicadas en el colegio (*pruebas lexium y pruebas habilmin*).

Esta estrategia, está contemplada en 5 pasos:

1. Escoger los textos a leer y realizar ejercicios de escritura.
2. Escritura teatral y ejercicios de lectura en niveles y velocidad.
3. Texto teatral: creación de personajes, escenas, espacios, adaptación de parlamentos.
4. Ejercicios de voz: Tonalidades, acentos, proyección, matices, resonadores, etc.
5. Lectura dramática: puesta en escena y evaluación.

Figura 3. Ruta de intervención.



Fuente: Mirta Mildalia Matallana Acosta PID, 2019.

Después de contemplar como el nivel de comprensión lectora en niños de grado 4° y 5°, disminuyo con respecto del año pasado, se comienzan a generar estrategias para solucionar la problemática. Una de ellas es la creación de un espacio donde se ubique la biblioteca solo para primaria, sin embargo, sin el debido uso, se convierte en un espacio, que no genera mayor actividad pedagógica. Es entonces cuando nace la propuesta de potenciar la comprensión lectora, desde la lectura dramática y todo lo que conlleva con ella.

1. En un primer paso, se realiza una entrevista a la docente encargada de plan lector en primaria: se revisan algunos de los textos de plan lector y otros textos que los

estudiantes manifestaron que querían leer. Una vez tenida la información, se comienza a enseñar ejercicios básicos de dramaturgia; construcción de diálogos con dos personajes, construcción de textos desde: acciones, personajes, espacios, creación de cuentos desde 2 palabras, desde preposiciones, desde un lugar etc. para lo cual me base en ejercicios de escritura teatral y de gramática.

2. Se realizó la lectura de una parte de los cuentos y de los libros de plan lector. Se preguntó que comprendieron, después se pasó a escoger una sola palabra del texto leído y con ella hacer una especie de narración alterna, que explicará de la misma manera el cuento leído. Se explicó la importancia de la lectura teatral y se escribe un borrador del texto final. Se trabaja en velocidad de lectura y ritmo.
3. Una vez tenido el borrador del texto final, se comienza a pasar de cuento a texto teatral, desde la creación de personajes, dando parlamentos a los personajes y creando posibles escenas para leer. Se va integrando como se realizaría la escenografía y posible utilería.
4. Técnica vocal: se realizan ejercicios de técnica vocal, con el fin de resaltar la voz, entonación y matiz de la voz de cada niño hasta que cada estudiante encuentre la voz de su personaje en la lectura dramática.
5. Se realizó la puesta en escena en la biblioteca, se dio la lectura dramática de la primera parte, y se evaluó que se comprendió de la lectura en un foro.

Para el cumplimiento del objetivo del PID: La lectura dramática como estrategia para fortalecer la comprensión lectora en grados 4º y 5º de básica primaria. Se hizo necesario diseñar un lande acción que contemplara las actividades que desde el marco teatral desde técnica vocal, juegos teatrales y lectura dramática abordan el problema en relación a la baja comprensión

lectora en estudiantes de grado 4° Y 5°. A continuación, se relaciona de manera secuencial las acciones teatrales encaminadas a la escritura y lectura de textos creados y adaptados para la puesta en escena de la lectura dramática.

Tabla 1. Plan de acción: *Leer para comprender, comprender para leer.*

Nombre del PID: La lectura dramática como estrategia de fortalecimiento de la comprensión lectora en Grados 4° y 5° de Básica Primaria del Colegio Santa Mariana de Jesús.			
Responsables: Mirta Mildalia Matallana Acosta			
Beneficiarios: Estudiantes de grado 4 y 5, Colegio Santa Mariana de Jesús.			
Objetivo: Fortalecer la comprensión lectora a partir de la lectura dramática en los niños y niñas de los grados 4° y 5° de básica primaria del Colegio Santa Mariana de Jesús.			
Campo temático: Lectura dramática, teatro, lengua castellana.			
Actividad	Metodología	Recursos/ tiempos	Evaluación
El arte de escribir.	<p>Se realiza división de los cursos. Se toman grupos de 8 estudiantes por grado.</p> <p>Se toma como referente, ejercicios de dramaturgia básicos como escritura de diálogos simples y oraciones desde una palabra, como introducción a la escritura teatral.</p> <p>A través de ejercicios de Rodari, (2003), se crearan ejercicios de escritura para su posterior lectura. Se escoge un cuento o documento (<i>puede ser el libro del plan lector</i>), y se pasa a un guion teatral, desde parlamentos, división de escenas, y personajes o creación de personajes extras (narradores).</p>	<p>Papel.</p> <p>Lápiz.</p> <p>Guías de escritura.</p> <p>Cuento, novela o libro para adaptar.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Lectura de los ejercicios realizados. • Corrección de los ejercicios desde la redacción, división de escenas. • Creación de personajes desde propuesta plástica, (dibujo). • Investigación sobre las palabras que no se conozca el significado.
	Técnica vocal: desde ejercicios de voz, (<i>arrullos, cantos, gritos de vaquería, ejercicios de proyección vocalización, búsqueda de</i>	Biblioteca. Guion teatral	<ul style="list-style-type: none"> • Transformación sonora de un texto narrativo a un texto dramático.

<p>Adaptando mi espacio.</p>	<p><i>resonadores y acentos)</i> se prepara la construcción de los personajes que intervienen en la lectura dramática.</p> <p>Juegos teatrales: se enseña manejo de espacio, para adaptarlo a una puesta en escena.</p> <p>Nota: <i>la lectura dramática, es como se dice, Lectura, no actuación, la voz es la que muestra las emociones y cambios de matices de los personajes, se adapta el espacio, sin llegar a la actuación directa.</i> Poveda, (2003).</p>	<p>Salón de teatro.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Creación de personajes desde la voz. • Lectura. • Búsqueda de escenografía y utilería, adecuada a la Lectura Dramática.
<p>Leer para comprender, comprender para leer.</p>	<p>Montaje de la puesta en escena, con acompañamientos de vestuario, escenografía, maquillaje y demás.</p> <p>Se realiza la puesta en escena de las lecturas dramáticas, teniendo como espacio para representarla la biblioteca y se presenta a estudiantes de grados inferiores.</p>	<p>Biblioteca. Vestuario. Escenografía. Guion teatral. Sonido.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Puesta en escena. • Foro con estudiantes, previo a la lectura; sobre la comprensión del texto leído en la “Lectura dramática”. • Encuesta a los estudiantes que realizaron la lectura dramática.

Fuente: Mirta Mildalia Matallana Acosta. PID, 2019

Conclusiones y recomendaciones

La decisión de tomar como base “la lectura dramática”, para esta propuesta de intervención disciplinar, se da a través de un proceso que sirvió para la transversalidad del trabajo de materias como artes y lengua castellana. La finalidad con la que se trabajó fue mejorar la comprensión lectora en los estudiantes y para ello se dio la apertura de nuevos espacios, se reforzaron temas y se brindó toda la asesoría correspondiente a los estudiantes. De todo el trabajo realizado se llegó a las siguientes conclusiones que se dividen en 3 aspectos:

1. Importancia del arte en la escuela.
2. Creatividad
3. Ganancias alternas

Importancia del arte en la escuela:

Debido al proceso realizado, se generaron las siguientes conclusiones que favorecen el trabajo del arte en la escuela y que nos plantean la importancia del arte, no solo como un instrumento sensibilizador de procesos comunicativos, creativos, sino como medio de aprendizaje. Se logró:

- Se logró incentivar la lectura en los estudiantes.
- Se favoreció la comunicación desde la capacidad de escucha (atención y comprensión) y capacidad de respuesta (coherencia).
- Se planteó la estrategia de la lectura dramática, individual, grupal, colectiva, para comprender lo que se estaba leyendo; desde su relectura, búsqueda de palabras y preguntas.
- Se dio la transversalidad desde Lengua Castellana y Teatro.
- Se dio apertura a un espacio teatral, y se refuerza en actividades extracurriculares con “el grupo de teatro”.

Creatividad:

La creatividad, se da desde los procesos realizados en los estudiantes por medio de la escritura, imaginación de personajes, construcción de personajes desde la voz, creación plástica de personajes etc. se logró en los estudiantes:

- Se brindó a los estudiantes un espacio para ser dramaturgos.
- Se dio apertura aun espacio de creación colectiva.
- Se desarrollaron escritos desde el imaginario, dando a conocer todo su potencial.
- Se evidenciaron procesos de creación.

Ganancias alternas:

El trabajo realizado no solo fue de tipo académico, se pudo vivenciar en los estudiantes, momentos de fortalecimiento grupal, comunicación y estados emocionales a medida que se avanzaba en la propuesta, gracias a ello se generó:

- Confianza en el trabajo grupal.
- Liderazgo
- Se fortalecieron lazos de amistad
- Se creó un puente de comunicación directa con los padres de familia.
- Se dio integración en los distintos grados.

Lista de Referencias

- Álvarez, Ospina T. (2014). *Teatro y algo más*. Bogotá: Ediarte S.A.
- Aristóteles. (2002). *Poética*. Madrid: Ediciones Istmo.
- Cañas, J. (1999). *Didáctica de la expresión dramática*. España: Ed. Octaedra.
- García, J. (2003). *Educación para escribir*. México: Editorial Limusa.
- González, G., Martí, S., Trozzo, E., Torres, S. & Salas, B. (1998). *Teatro, adolescencia y escuela*. Argentina: Aique Grupo editorial.
- Lafrancesco, G. (2003). *La investigación en educación y pedagogía*. Bogotá: Cooperativa Editorial Magisterio.
- Moreno, H. (1996). *Teatro infantil*. Bogotá: Colección aula alegre, Magisterio.
- Moreno, H. (1996). *Teatro juvenil*. Bogotá: Colección aula alegre, Magisterio.
- Ñaupas, H., Mejía, E., Novoa, E & Villagómez, A. (2014). *Metodología de la investigación*. Bogotá: Ediciones de la U.
- Pavis, P. (1998). *Diccionario de teatro*. Barcelona: Ed. Paidós.
- Porro, M & Báez, M. (2003). *Práctica del idioma español*. La Habana. Editorial pueblo y educación.
- Poveda, L. (1996). *Texto dramático: de la letra al texto*. Madrid: Ed. Narcea S.A.
- Rodari, G. (2003). *Gramática de la fantasía*. Colombia: Ed. Panamericana.
- Romero, J & González, M. (2001). *Prácticas de comprensión lectora*. Madrid: Alianza editorial.
- Vega, R. (1996). *Escuela, teatro y construcción del conocimiento*. Buenos Aires: Ed. Santillana.

Anexos

Anexo 1. Lecturas dramáticas

LA NIÑA DE LA CAJA DE FOSFOROS

Hans Christian Andersen (Adaptación lectura dramática)

ACTOR 1: Una fría tarde de invierno, hace mucho tiempo, cuando no existían semáforos, ni pasos de cebra, ni más coches que los tirados por caballos,

ACTOR 2: una niña vendía fósforos por las calles.

ACTOR 3: Cuando se hizo de noche empezó a nevar,

ACTOR 1: pero la niña no se atrevía a volver a casa porque no había vendido ningún fosforo, y temía que su padre la pegase; pero,

ACTOR 2: como era nochebuena, había mucha gente por todas partes y no perdía la esperanza de vender alguna.

ACTOR 3: Al cruzar la calle, de pronto apareció un carruaje que iba muy deprisa. Actor 2: La niña tuvo que echar a correr para que no la atropellara, y entonces perdió las zapatillas.

ACTOR 1: Eran de su madre y le quedaban grandes. Una la recogió un chiquillo, pero en vez de devolvérsela, dijo

ACTOR 2: me la quedo, hare una cuna para mis hijos cuando los tenga...

ACTOR 3: ¡ya ves lo grande que sería la zapatilla!

ACTOR 1: Y de la otra..., nunca más se supo.

ACTOR 3: La pobre niña tuvo que seguir andando descalza y los pies se le iban enfriando cada vez más; y,

ACTOR 2: además ¡no paraba de nevar! Por suerte tenía una preciosa melena rubia que le tapaba el cuello y por ahí no lo entraba frío.

TODOS: Al cabo de un rato,

ACTOR 3: cansada y aterida,

ACTOR 2: se sentó en un rincón abrigado entre dos casas

ACTOR 1: y se acurrucó cuánto pudo para taparse los pies con la falda.

NIÑA: En cuando se me calienten un poco los pies y las manos, vuelvo a mi casa de una carrera.

ACTOR 2: -pensó-,

NIÑA: y mientras tanto, voy a encender un fosforo.

ACTOR 1 Y 2: ¡como quemaba y que luz más cálida daba ese fosforo!

ACTOR 3: Tanto la reconfortó la humilde llama que la niña creyó que se encontraba delante de una estufa de hierro con patas y todo, y con un fuego magnífico ardiendo en el interior.

NIÑA: ¡qué calorcito, qué bien estoy!

ACTOR 1: Acercó los pies a la estufa, pero, en ese momento, la cerilla se extinguió, y con ella, desapareció también la estufa.

ACTOR 3: Sin embargo, la niña no se desanimó; encendió otro fosforo y...

ACTOR 2: ¡se encontró dentro de una habitación con la mesa puesta! ¡Y qué mesa tan magnífica!

ACTOR 1 Y 3: Tenía un mantel blanquísimo con alegres bordados rojos y verdes, platos de fina porcelana y apetitoso pavo asado relleno de ciruelas y manzanas que todavía humeaba.

ACTOR 2: De repente, el pavo saltó de la fuente con el tenedor y el cuchillo de trinchar clavados en la pechuga y voló hacia la niña para que se lo comiera. Actor 1: Pero....

ACTOR 3: ¡lástima!

ACTOR 2: Justo en ese momento,

NIÑA: el fosforo se apagó.

ACTOR 3: La niña no perdía el ánimo a pesar de todo y, al prender la tercera cerilla,

ACTOR 2: se encontró sentada al pie de un precioso árbol de navidad adornado con muchas velas encendidas, bolas de colores y estampas como las de los escaparates.

ACTOR 1: Tendió los brazos hacia las ramas y....

NIÑA: El fosforo se acabó

ACTOR 2: Las velas del árbol subieron hacia lo alto y la niña,

ACTOR 3: al levantar los ojos, se dio cuenta de que eran las estrellas del cielo; se quedó mirándolas hasta que vio caer una, que dejó una larga estela de luz y le hizo recordar a su abuela.

ACTOR 1: Su abuela era la persona que más la quería en el mundo,

ACTOR 2: pero había muerto hacía poco.

ACTOR 1: En una ocasión, le contó que cuando una estrella caía, quería decir que el alma de una persona había subido a ver a Dios.

ACTOR 3: Por eso, la niña pensó que alguien acababa de morir y se había ido al cielo.

ACTOR 2: Encendió otro fosforo más y, en medio del resplandor, apareció su abuela estaba viva.

NIÑA: ¡Abuelita! ¡Abuelita! ¡Llévame contigo! ¡No quiero que te vayas cuando se apague el fosforo! ¡No desaparezcas como la estufa, el pavo asado y el árbol de navidad! ...

1.

TODOS SOMOS UNO

(Adaptación del cuento “Asamblea en la carpintería” de Montserrat Masvidal, lectura dramática)

Personajes: carpintero, madera, martillo, serrucho, lija, metro, tornillo, telas.

ESCENA 1

(Un taller, en él, una mesa en ella un martillo. Entra la madera bailando y cantando)

MADERA:

En algún lugar, fuera del taller

Existe un mágico reino

Donde cada uno de nosotros

El mejor amigo del otro es, donde

Todos somos uno solo.

(Entra un hombre mayor con algunas herramientas en la mano y una tela muy bella y fina)

CARPINTERO: ¡ah! Fue un día tan largo. Se fabricaron bellos muebles... y hasta me alcanzo el tiempo para comprar estas hermosas telas, que serán parte de la familia de muebles...

(Coloca las telas sobre la mesa, al lado del martillo, se reclina un poco en la silla y que da medio dormido viendo las telas)

(Suenan una música suave y las telas van cobrando vida. [Cámara Negra] van danzando las unas a las otras. El martillo que ha estado sobre la mesa se despierta y admirado trata de bailar con ellas, sin poder seguirles el paso. Baila con ellas.)

MARTILLO: ¡Oh! Vaya que lindas telas... con ellas el maestro hará muebles muy hermosos.

TELA 1: Sí. Seremos parte de la nueva de creación.

TELA 2: Seremos la belleza del salón.

TELA 1: Seremos la dulzura del pueblo.

TELA 2: (acercándose al carpintero) Dormirán en nosotros con amor.

TODAS: Somos las telas y del mundo, lo mejor.

MARTILLO: No lo dudo. (Para el solo) que, creídas, pero bailan bueno... Creo que a los chicos no les gustaran mucho.

(De repente se despierta el carpintero, y ve con asombro que las telas no están en la mesa y las recoge y se retira con ellas)

ESCENA 2

(Música de fondo, (sonido de herramientas). las herramientas comienzan a despertarse y una a una van danzando hasta llegar a sus lugares de trabajo)

SERRUCHO: ¿me pareció haber escuchado bulla?

MARTILLO: umm. Sí. Eran las nuevas telas, para la silla. Están muy bellas. Pero...

METRO: algo presumidas. ¿Serán importadas?

MARTILLO: la verdad no sé. Pero el maestro estaba muy feliz con ellas.

SERRUCHO: bueno tú harás maravillas con ellas... ¿Verdad metro?

METRO: yo, por supuesto que sí.

MARTILLO: tú y las tijeras.

(Entra la madera, corriendo y cantando)

MADERA:

Es hora ya.

De fascinar, al pueblo con una maravilla

Es hora de compartir y con ellos bailar...

Es hora de estar unidos, como...

SERRUCHO: ¡cállate! Tu voz es tan desesperante... vete te equivocaste de cuento...

MADERA: perdón, yo solo quería ponerlos felices... y soy de aquí del taller, soy la madera.

SERRUCHO: si yo digo te equivocaste. Te equivocaste. Adiós. Hay asamblea y no necesitamos maderas insignificantes... vete.

(La madera sale resignada)

MARTILLO: serrucho no tenías que tratarla así. Ella es parte de nosotros.

ESCENA 3

SERRUCHO: Herramientas a despertar, atentas. Todas a asamblea. (Las herramientas comienzas a discutir. Unas cantan. Otras gritan) hoy comienza para nosotros el día de la victoria.

MARTILLO: Orden. Compañeros, ya estamos constituidos en asamblea. ¿Cuál es el problema? ¿Son las telas serrucho? ¿O, tienes algún problema con la madera?

METRO: esas telas no son problema. Pasará lo mismo de siempre, se irán y vendrán otras. Hemos estado pensando algunas cosas, sobre el orden del taller y pues...

MARTILLO: ¿Orden? Que les pasa... Llevamos mucho tiempo trabajando juntos, hacemos muebles maravillosos.

LIJA: tú no vez lo que pasa. Todos queremos que tú y la madera... que... que... que no queremos que sigan con nosotros.

MARTILLO: ah, pero. ¿Cuál es la razón? Como la madera sin ella no haríamos nada.

SERRUCHO: ¿Qué? Tonto. Nosotros hacemos todo. Como defiendes a tu madera y tú haces demasiado ruido.

TODOS: Sí. No paras de sonar.

SERRUCHO: pasas el día golpeando todo. A nosotros, a las pobres puntillas, al pobre metro ah y a la tal madera.

MADERA: (voz en off) a mí no me incomoda, es relajante.

Anexo 2: fotografías: Ensayo Musical primaria: “circo de la vida, 2019”





